Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie mogąc wygrać z Oniaszem, udał się do Apoloniusza z Tarsu, który w tym czasie był wodzem Celesyrii i Fenicji, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ponieważ nie mógł pokonać Oniasza, udał się do Apoloniusza z Tarsu, który w tym czasie był wodzem Celesyrii i Fenicji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і не можучи перемогти Онію він прийшов до Аполлонія Тарсая, що в тім часі (був) воєводою Долини Сирії і Фінікії, |